

# PearlLam Galleries

上海

## 石塚沙矢香—生生不息

呈献艺术家在日本之外的首次个展

展出大型可步入式大米装置及一系列最新作品



上：《等待 No.1》（2014），大米、线、旧绕线筒，共五件，每件 13 x ø9 cm

下：《基因》（局部）（2014），木板、筷子，45 x 453 x 4.5 cm

## 展览日期

2014年5月12日—2014年8月23日

星期一至星期日，上午10时30分—下午7时

开幕酒会：2014年5月11日（星期日）下午4时—6时

藝術門，上海市江西中路181号底楼（近福州路）

---

上海—藝術門荣幸呈献《石塚沙矢香—生生不息》，此次展览是日本新晋艺术家在中国和在日本之外的首次个展，将展出 11 件为展览特别创作的最新作品，包括她最为著名的场地特定装置，以及综合媒介绘画、木板上的筷子拼贴、亚克力灯光盒大米拼贴和一件影像作品。

石塚沙矢香的作品通过关注日常物件和物件使用者的故事，探索人类生命之间相互关联的主题。在日本传统文化中，无生命的物件蕴含着物件使用者的精神、个人情感和记忆。艺术家选取日常生活中普通而易被忽略的物件为材料，诸如稻米、破碎的盘子和碗、穿旧的和服、樱花的照片和其他日用品，将其用线连接并悬挂在特定场所的空间中，心照不宣地将这些平凡的物件转化成一幅幅简洁

而发人深思的空间图景。在艺术家看来，人类整体的生命脉络在这些物件的交织与联系中显现，此次展览的题目在日语中本意即为“纺织生命（之线）”。

《稻神》（2014）是艺术家为此次展览特别创作的可步入式装置作品，占据画廊三分之一的空间，4200根由一颗颗稻米捻成的“米线”疏密有致地从天花板垂落至地面，从上海的古董旧货市场收集而来的旧桌子、旧碗和食物盛器亦散落其中。沙矢香用了一年半的时间构思和创作《稻神》，同名装置作品于2009年在日本“越后妻有三年展”上一座日本老房子中首次展出，越后是日本高质量稻米产区之一，艺术家曾有半年的时间与当地的稻农一起生活和耕种，悉心研究稻米的生长过程。她认为稻米是生命的种子，许诺温暖和营养的同时维系着一代代的生命，在无尽的生命循环中，稻米线将人类的过去与现在连接起来。

此次在上海再次展出《稻神》，艺术家特别提到不论是在日本还是中国，人类与稻米的亲近关系以及稻米在生存文化中的重要性都是相通的，她在装置中运用从上海当地收集而来的旧食器，借此也让她的作品与这个城市的过去和历史相联系。

《等待 No.1》（2014）将手工捻成的稻米线缠绕在五个在日本收集的旧绕线筒上，艺术家使用金色的线连接一颗颗稻米，而金线象征着生命的光辉。其他运用稻米和线的作品包括亚克力灯光盒上的稻米拼贴《旅程》（2014）、综合媒介绘画《沉睡》（2014）和《如雨倾盆》（2014）。在绘画作品中，她将稻米和白线粘在画布上，并覆盖一层层红色、绿色和金色的颜料，这些颜料最终合成画面阴翳的底色。待颜料变干之后，白线在艺术家精细的打磨中慢慢从暗中显露出来，仿佛生命之光或艺术家所称的“生命之线”。

《连接》、《面向未来》和《基因》系列筷子拼贴亦是特别为此次展览创作，作品由艺术家从朋友和熟人搜集而来的旧筷子组成，筷子上缠绕着金银线，她借此表现人们的愿望和生命闪烁光辉的印象。沙矢香引用了日本过去举行“筷子祭”的习俗指涉作品内在的生命性，人们相信筷子中遗存着使用者的精神与感情，筷子被带到神社中火化可以净化使用者的灵魂。渐变的色彩和参差的构图则参考了传统的卷轴画。

## 石塚沙矢香

石塚沙矢香1980年出生于日本静冈，2004年毕业于日本女子美术大学绘画专业。石塚沙矢香的装置和综合媒介作品大多以现成的普通物件为材料，流淌着对人类生存历史与文化的敏感，作品安静又引人入胜的氛围中物件自身的特性呼之即出。她的作品简洁而有力，自我意识的淡化让她的艺术从个人体验升华至整体观照。作品以现成的、容易被忽略的日常物件为媒介——诸如稻米、细线、旧的布料和器具等日常生活之物，在透露着日本社会和文化意蕴的同时，微妙地将这些物件交织在人类生存的广阔领域中。

石塚沙矢香在2009年参加新西兰惠灵顿亚洲艺术家驻地项目，并在东京和神奈川举办过多次个展。她的装置作品在日本多次参与群展，包括濑户内三年展和越后妻有三年展。目前她生活在日本神奈川县的大矶。

## 藝術門

藝術門由林明珠创立。藝術門是推动亚洲当代艺术发展的重要力量。超过二十年推广亚洲与西方的当代艺术和设计，藝術門业已成为最领先和最有成就、并在中国之外设立画廊的当代艺术画廊。藝術門在中国及亚洲艺术走向国际化舞台中扮演关键角色，致力推广重新审视各个区域当代艺术哲学与理念的艺术。藝術門透过香港、上海和新加坡的艺术空间，与著名策展人合作举办展览，根据不同地区的特点呈现艺术家个展、特别艺术项目和装置，以及高水平的艺术家群展。基于中国文人

艺术的理念—艺术无等级之分，藝術門致力于打破不同藝術門类的界限，以独特的画廊模式鼓励跨文化间的对话与交流。

藝術門尤其注重推动中国当代抽象艺术的发展。重要艺术家朱金石和苏笑柏将中国特有的情怀融入国际化的视觉语言，他们的作品在国际上广泛地展出，并位列世界众多重要的私人公共收藏。藝術門同时在亚洲展出著名国际艺术家的作品，包括 Jenny Holzer、Jim Lambie 和 Yinka Shonibare MBE (RA)，让更多的亚洲观众了解他们的作品。藝術門鼓励国际艺术家创作与中国文化相关的作品，合作创作令人深思的、切入文化的作品。

对比窗（Pearl Lam Design）呈献包括 André Dubreuil、Maarten Baas、Mattia Bonetti 及 Studio Makkink & Bey 在内的国际知名及新晋设计师。画廊鼓励他们将中国五千年的传统艺术与传统工艺制作技术糅合和突破，创作出能反映其在华经历的新作。单独展示设计的第四个画廊以及概念商店将于上海开幕。

---

## 传媒垂询

Megan Leckie / Pearl Lam Galleries  
[megan@pearllamfineart.com](mailto:megan@pearllamfineart.com) / +8621 6323 1989

Erica Siu / Sutton PR Asia  
[erica@suttonprasia.com](mailto:erica@suttonprasia.com) / +852 2528 0792

[www.pearllam.com](http://www.pearllam.com)